



INTERNOVAS

Anno 04 – Bimensual – ISSN 0103-8648

MAIO/JUNIO 1993 – Numero 21

Buletin informative de Interlingua in Brasil.

4º COBINTER - Eleições !

A Diretoria da UBI comunica a todos os Associados que, conforme o art. 11, “caput” e parágrafo único do Estatuto vigente será realizada a eleição da nova Diretoria, durante a 4ª COBINTER [Quarta Conferência Brasileira de Interlingua], de 30-julho a 01-agosto, em Vitória-ES.

Até agora está inscrita apenas uma chapa, de nome “Brasil Interlingua”. O período de inscrição vai até 10 de julho.

Durante a Conferência será também votada a reforma estatutária. Portanto, aguardamos a sua participação efetiva !

Novas & Actualitates

- UBI jam ha alcun inscriptiones pro le ADRESSARIO INTERNATIONAL. Allora manca inviar los pro le Coordinator in Svedia. Nos non sape si existe un data limite pro le invio.
- Sur le informativo passate nos publicava le Programma complete del Quarte COBINTER-Conferentia Brazilian de Interlingua (30/7 a 01/08), cuje thema es “Movimento pro Interlingua”. Illo occurrera in le citate Vitoria-ES.
- Le brasilianos votava, per majoritate, al regime republican presidentialista. Isto significa le continuation del fame, miseria, salarios ridicule e corruption. Totevia, le parlamentaristas e le monarchistas non perdeva le fide e

attende un altere momento plus propitie al realisation de un referendum popular, post le votation del reformas constitutional de octobre.

- Durante le initio de maio on declarava le independentia del “**Republica de Pampas**”, formate per le 3 Statos del sud: Rio Grande, Santa Catarina e Paraná. Le governmento federal brasilian ora aperiva un processo criminal contra le leaders de iste movimento e per medio del repression spera tacer le separatistas.
- Brasil es considerate le pais plus “slave” de America. Le motivo ? Ecce: Como in Russia, le inflation es alte, le nivello de vita cade sempre e le interferentia statal es fortissime.

Brasil e su Etymologia

[Jonas Negalha, Brasil]

Le ver etymologia del parola Brasil ha essite conservate secrete, ben que alcun linguistas sape plus o minus su signification.

On cognosce le radice celtic **bras** e **bres**, parallel al anglese **bless**, benediction: al hebreo **bracha**, al sanscrito **bra** (ab ubi **Brahma**) e **brith**, brillar, irradiar, al germanic **brasa** e in le linguas romanic brasil (ligno rubie). Semper le idea de igne, lumine, benediction, Deo, divin, felicitate.

Iste etymologia es correcte, sed non explica le causa de iste idea esser exprimita per le litteras B, R e A. E remane obscur le signification del litteras del secunde syllaba: S, I e L.

Le Cabala adjuta a comprehender iste senso e confirma le sagessa secrete transmittite per le plus ancian del societates initiatic, le IBEZ – Ish Bratzilan Erdeni Zarnanaztlan [Paradiso Terrestre del Senior del Lumine]. Cata littera ha un signification philosophic e mystic e le nomine Brasil ha essite formulate con un senso ben clar per le grande Maestros ancian.

Le littera B es le secunde del alphabeto e representa le numero 2, le reflexo del principio creator, que es le A, le numero 1 [Deo]; de hic le B symbolisa le creation. Le R significa le mente human, le ration, le apice del creation, assi BR es le creation usque su major opera. Le homine. Le A es le Unitate, le Principio de omne cosas; assi BRA es le creation del homine qui retorna al Creator. Le vocal S es le tendentia e le I representa le Divinitate proque es le plus alte del vocales. Le L final significa le extension, le expansion, le duration material. Alora, le tendentia del homine es retornar a Deo. Le nomine primitive de nostre planeta esseva Bratzil: per simplification phonetic le T ha cadite; illo significava focar. Iste nomine predestinate ha essite revelate officialmente in le 22 de April 1500. Per inspiration cosmic le Naciones Unite seligeva iste die pro esser le Die Mundial del Terra. Le sages tibetan dice que le populos asiatic es descendentes del indianos brasilian e que le spiritualitate retornara a su cuna, in Brasil, in le nove Etate de Auro.

Zamenhof aurait préféré l'interlingua

Jules Thermidor, le médium bien connu des milieux spirites présente le 16 Août à la Presse le guéridon avec le quel, affirma-t-il avec le plus grande sérieux, il avait communiqué avec le Docteur Zamenhof, ou plutôt avec son spirit.

Ce dernier lui aurait déclaré que ses études linguistiques n'avaient plus, aujourd'hui, qu'une valeur historique.

"Il faut se rallier sans attendre à l'interlingua". A cet instant de son exposé, Jules Thermidor fut interrompu par les jets d'énergumènes arborant ostensiblement des cravates vertes.

[Do original em francês, Boletim UNIR nº 126, Autumn 1992, Pavillons-sous-Bois, FRANCIA]

Zamenhof teria preferido a interlingua

Jules Thermidor, o médium bem conhecido de milhares de espíritas apresentou em 16 de Agosto de 1992 à imprensa uma mesa-redonda com a qual, ele afirma, com a maior seriedade, que tinha se comunicado com o Doutor Zamenhof, ou mais precisamente, com o seu espírito.

Este último teria lhe declarado que seus estudos linguísticos hoje não tem mais que um valor histórico. "É preciso se reunir sem demora à interlingua". Nesse instante de sua exposição, Jules Thermidor foi interrompido pelos protestos dos energúmenos que portavam ostensivamente gravatas verdes.

Musica

POLÍCIA

*Dizem que ela existe pra ajudar
Dizem que ela existe pra proteger
Eu sei que ela pode te parar
Eu sei que ela pode te prender
Polícia, para quem precisa,
Polícia para quem precisa de polícia.
Dizem pra você obedecer
Dizem pra você responder
Dizem pra você cooperar
Dizem pra você respeitar.*

POLICIA

On dice que illo existe pro adjutar
On dice que illo existe pro proteger
lo sape que illo pote te stoppar
lo sape que illo pote te prender.
Policia, pro qui besonia
Policia pro qui besonia de policia.
On dice a vos pro obedecer
On dice a vos pro responder
On dice a vos pro cooperar
On dice a vos pro respectar.

[Musica del banda de rock anarchista brasilian TITANS]



X



BOLIVIA – Le Costa perditte del Pacifico

Le 14 de Febrero 1879 le truppas chilean capturava le Porto de Antofagasta (bolivian) super le costa pacific de Sudamerica. Ora post 115 annos Bolivia ancora sonia le retorno de su provincia maritime dante lo su proprie accesso al mar.

Scholares bolivian canta: "le mar, le mar, le mar: le mar azul". E a cata estate le bolivianos celebra le Festa del Mar. Le Marina de guerra bolivian de 6.000

homines defende su pais alto in le montanias andin, e pro le momento su naves de guerra patrulia solmente le Laco Titicaca e le rivieras del frontiera.

A Laco Titicaca existe le Museo del Costa que contine objectos e altere mementos del accesso bolivian al oceano.

Le historia es solmente un factor, le economia es le altere consideration. Post le guerra con Chile in le qual su costa era perdite. Bolivia recipeva un ferrovia intere se e le porto de Arica. E durante le anno passate Peru dava accesso libere al Pacifico per le porto de Ilo.

Le politica actual del governmento bolivian es de assecurar su proprie porto e costa, como illo su position de povressa interior es evidente. Il ha discussiones pro presentar su reclamo al Organisation del Statos American e anque con le ONU. E le manifestationes continua contra Chile, contra su problemas economic continuante e su position geopolitic.

Assi le dedication de un monumento a un guerra de plus que un seculo retro on lege: **NOS RETORNARA AL OCEANO**, ancora vive in le cordes de multe bolivianos.

[articulo republicate ex le informativo VIAS BOREAL – Canada]

Interview:

JOSÉ BERAGUA, 34 annos, es instructor de anglese in un gymnasio municipal a su citate. Ille cognosceva interlingua ante alcun annos e es un studiante de linguas diverse como le guarani e le malayalan. Ille ja ha invitate le UBI a organisar, insimul con su gruppo, le Quinte COBINTER a Ribeirão Preto, urbe del interior del Stato São Paulo.

IN: Quando vos cognosceva interlingua ?

JB: Io lo cognosceva per le Revista Planeta, sur le pagina ubi se trova le “Club de Communication”.

IN: Como vos divulga interlingua ?

JB: Per contactos personal e correspondentia con homines de tote le mundo.

IN: Que manca al movimento brasilian ?

RM: Manca plus divulgation de interlingua. Multe brasilianos non cognosce le existentia de iste idioma.

IN: Como es le diffusion de interlingua a vostre citate ?

JB: Ecce un responsa sincere – manca alicuno qui ha bon cognoscentias de interlingua e promove cursos o conferentias.

IN: Que pensa vos del UBI ?

JB: Illo face un bon travalio in Brasil.

IN: Esque vos ha suggestiones pro INTERNOVAS ?

JB: Internovas ha meliorate multo ! Io pensa que pro le momento, le contento es excellente.

IN: Que pensa vos del COBINTER [Conferentia Brasilian de Interlingua]. Es illos utile ?

JB: Io non ha dubitas. Le COBINTER debe esser organisate annualmente como maniera de un major divulgation de interlingua.

IN: Vostre commentos final.

JB: Un cosa que io observa es que le movimento interlinguista ha crescite bastante e le UBI age secundo un bon performance pro isto.

4º COBINTER

Tema: O Movimento pró Interlúngua

Data: 30-julho a 01-agosto 93

Local: Auditório do Centro de Artes – FAFI
Av. Jerônimo Monteiro s/n – Centro
29060 – Vitória – ES

Organizador Local:

Prof. Gilson Passos V. Boas

Rua José Neves Cypreste 165

Apto 301 [Jardim da Penha]

29060-300 Vitória – ES

Fone: (027) 225-6532.

• COBINTER – Considerações Gerais

Clima em julho: 12°C – 23° C

A Cobinter é aberta à inscrição de todos, associados ou não da UBI.

Haverá stand de venda de livros no local [Auditório].

Taxa de Inscrição:

Associados = gratuito;

Não-Associados = Cr\$ 100 mil

Estudantes = Cr\$ 50 mil.

NOS RECIPEVA:

Panorama, Unir, Biblia, Lingua e Vita, Vias Boreal, Notas Mixte, Voce de Interlingua e Actualitates de Interlingua.

Le Cabana a sucro canadian

Un grande bove nigre appellate Buck demandava su portion. Si necuno faceva attention a illo, illo approacharea le enorme marmitta e lo regardarea fixemente. Illo clarmente indicava que illo voleva su portion anque.

Isto occurreva a un partita de cabana a sucro a Leeds in le Contato de Megantic, in le Cantones del Est de Quebec qualque 90 annos retro. Le succo fluente del primavera del arbores de acere habeva essite colligite e reducite in un cabana a sucro in le foreste.

Il era le bom tempore pro un celebration. Tante que 50 a 60 personas poteva esser invitate a gustar le nove succo e siropo del saison. Le bove habeva omne derectos a assister al partita, como illo habeva jocate un rolo in le processo de facer le sucro.

Le succo debeva esser colligite de situlas attachate a cata arbore. Buck, le bove, tirava le trahea portante le grande receptaculo in le qual le situlas era vacuate. Tunc le sucro colligite era transportate al cabana ubi illo era reducite a un siropo.

Quando Buck videva le partita habente loco, illo voleva junger lo. Illo non era jammais repellite. Le justitia de su demanda era recognoscite per omnes e illo era sempre accordate su portion del sucro.

Le methodo a un partita de degustation de siropo de acere differeva de loco a loco per le Cantones del Est. A Dunham e a Stanbridge Est in le Contato de Missisquoi le invitatos usualmente se reuniva circum bassinos plen de nive. Quando le siropo era del consistentia correcte, illo era versate super le nive, e quando un pauc dur, le siropo era mangiate com forchettas.

A cabanas a sucro presso Cookshire e Sawyerville in le Contato de Compton, le invitatos era sovente data grande spatulas de ligno le quales era immergite in le enorme marmittas de siropo bulliente.

Grande gruppos era sovente invitate. Graduatos del Schola Secundari de Cookshire del annos '20 e '30 memorava com nostalgia le postmeridies de venerdis quando le schola integre serea invitate al cabana de sucro del familia Meredith a un pauc distantia del citate. Le classes era cancellate e le studiantes e lor professores vadeva a pede al bosco, equipate de lor spatulas pro passar un tempore satisfacente. Gruppos de scholas de dominica del Ecclesia Methodista era invitate cata anno al cabana a sucro de Oscar Martin presso Durham. George Halliday cuje ferma era a Sawyerville

habeva multe amicos qui attendeva com ardor lor inviattiones a un de su partitas.

Non omnes del partitas del preparation del siropo de acere era foras. Multes habeva loco in le basamentos de ecclesias. Feminas del Congregationes bulliva siropo super estufas a ligno. Membros plus juvene lo portava al tabulas in grande urceos ex le quales le invitatos qui habeva pagate pro assister se servirea del siropo calide per versar lo super le nive in bassinos placiante ante illos. In le annos '20 illo costarea qualque centos [10, 15 usque a 25 centos] pro assister a un tal partita. Un Ministro methodista in Dunham, Ver. George Forde imprimeva billetes pro iste partitas super su proprie imprimator a mano que es ora in le Museo de Scientias a Ottawa.

Le traditiones del cabana a sucro es tipicamente canadian, sempre popular, mesmo si ora un pauc plus commercialisate, e illo adjuta a definir qui nos es. Illo es un passatempore pro celebrar le retorno del bom tempore del primavera e le nove vita de un altere anno post le frigor de un hiberno canadian.

[Richard Sorfleet, CANADA]

Le invasion tertiemundista in Europa

Con le fin del colonialismo mundial, le paisas paupere del Terte Mundo produce enorme exodos verso le altere nationes ubi le conditiones de vita son superior.

Il es le caso del immigration legal e illegal que attinge Europa, Nordamerica, etc.

Le mexicanos e latinoamericanos prefere ir a Statos Unite. Hodie plus que 30 milliones de "Chicanos" e su familias jam vive clandestinamente illac.

Le sudamericanos, quando possibile, viagia usque le paisas iberic – Portugal e Espania e ibi remane.

Ora isto menacia le Union Europee e omne su programmas de disveloppamento economic.

Le brasilianos actualmente sembra invader Portugal. Le problema es tan acide que quasi provoca un accidente diplomatic inter le duo paisas.

Le altere sudamericanos prefere Espania, a causa del similaritate linguistic.

Ambes ha su rationes e motivos. Europa Occidental principalmente, post le colonisation, recipeva un numero gigantesc del immigrantes, qui es in tote parte del continente: London, Paris, Berlin, Madrid, Roma, Amsterdam, Lisbona e mesmo le paisas nordic ha tales.

Pote on prohiber isto ? Esque on pote fortiar que le homines cerca un melhor vita ? No, ma le grande problema es in le Terte Mundo ipse, que ha

governamentos corrupte, populo ignorante e plen de fame, etc, etc.

In resumo, non es un bon cosa sortir de su patria, Le major problema es devenir le nationes povre verso disveloppate pro absorber su population native.

A causa de isto le mundo besonia urgentemente un nove ordine economic, pois il es un grande tristessa constatar que multe culturas homogenee perde su characteres proprie.

Puncto de Vista

O Separatismo

Atualmente o mundo parece se dirigir ao separatismo, que teve ressurgimento maior com a independência dos países bálticos e do leste europeu.

Para os investidores milionários e os grupos económicos poderosos não é bom o separatismo, pois diminui o seu poder notável de manipulação das massas nos grandes mercados que se formam.

Separatismo não significa guerra. Muitas nações recorrem a essa violência extrema, porém é famoso o exemplo civilizado da defunta Tchecoslováquia, que por decisão parlamentar formou dois novos países: A República Tcheca e a Eslováquia.

Algumas Constituições, como a brasileira, proibem a separação; vale dizer, a independência. Isso também ocorre com a obrigatoriedade do voto, do serviço militar e de outros direitos do cidadão transformados em deveres.

Um antigo estudioso italiano Mancini, recomendava que “cada nação deve constituir um Estado”, secundo o ponto de vista dele.

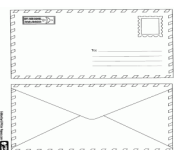
Se este princípio fosse seguido muitos outros “países” deveriam ser criados como Catalunha, Quebec, Galicia, Vasconia (País Basco), Escócia, Bretanha, Flandres, Walonia, etc....

Conforme os defensores desta Teoria Geopolítica, países grandes como EUA, Canadá, Russia, Brasil, China, etc. são mais difíceis de administrar, ao contrário dos países pequenos como Suíça, Uruguai, Portugal, Dinamarca, Holanda, Áustria, etc.

No Brasil existe agora um movimento chamado “o sul é o meu país”, mas os seus líderes estão sendo juridicamente processados.

É paradoxal e existe uma contradição nesta teoria que diz que o mundo mais subdivido em pequenas nações poderia resguardar as minorias étnicas e culturais. E você ? O que acha desta opinião ?

[Flávio Câmara – Brasília-DF], inspirado em análise política de comentaristas e jornalistas de diversos jornais brasileiros}



LETTERAS

- **Gilson Passos** [Vitoria-ES/BRASIL] 24 martio
“Io intende inviar le informativo a nostre collegas ab Uruguay, Paraguay e Argentina. Insimul io te invia un copia del bulletin del COBINTER, que io prepara e inviara a omnes.”
- **Patrick Petiot** [Nova Friburgo-RJ/BRASIL] 10 april
“Não me será possível participar da COBINTER, considerando-se que 4 cursos de Mestrado realizados simultaneamente exigem de mim cerca de 12 horas diárias de estudos. Minha situação tornou-se incompatível com a função de Representante Estadual. Nestes termos, solicito que meu nome seja retirado da relação de Representantes da UBI, e que tal encargo seja transferido para alguém que disponha de mais tempo para levá-lo a bom termo.”
- **Richard Sorfleet** [Québec/ CANADA], 30 martio
“Multe gratias pro tu lettera del 18. Io era multo felice que tu jam ha recipite le imprimitor pro le UBI. Io studia ancora le grande possibilitate de mi venir a Brasil in julio pro visitar te e pro assister al Conferentia in Vitoria.”
- **José Beragua** [Ribeirão Preto-SP/BRASIL], 17 april
“Até a presente data não recebi o Dicionário Português-Interlingua. O que aconteceu ?”
- **Piet Cleij** [Bilthoven/ NEDERLAND] 22 april
“Gratias pro omne cosas que tu me ha inviate. Un equipa de 5 personas prepara le Conferentia e io plana le Programma.”
- **Thomas Breinstrup** [Taastrup/ DANMARK], 12 april
“Io audi per Bent que tu non va venir al Conferentia. Isto es multo triste, e io certo spera que nos in alcun maniera pote succeder arrangiar lo. Io legeva un articulo super le monstruose inflation brasilian e certo ben comprende proque vos ha difficultates quotidian, quando le precios se altia tanto e sovente. Il es horrible ! Il me place que le UBI ha ora su proprie machineria computatorial.”

U B I – União Brasileira pró Interlingua

A União Brasileira de Interlingua, fundada em 28 de julho de 1990, é uma associação cultural sem fins lucrativos, que tem por objetivo divulgar e ensinar a interlingua em nosso país.

Diretoria:

PRESIDENTE [Ramiro B de Castro, Brasília-DF]

VICE-PRESIDENTE [Afrânio L Alves, Brasília-DF]

SECRETÁRIO [Geraldo Leite, Brasília-DF] e

TESOUREIRO [Paulo Silva, Brasília-DF].

PATRONOS:

Prof. Jonas Negalha (São Paulo-SP).

Prof. Waldson Pinheiro (Natal-RN).

Prof. Euclides Bordignon (Passo Fundo-RS)

Prof. Gilson Passos (Vitória-ES).

Representantes - UBI

Il ha duo typos de representantes: Le representante **statal** (tote le stato o provincia) e le representante **municipal** (solmente su citate). (RS = representante statal; RM = representante municipal).

Acre/RS

Reginaldo Ferreira de Castela (professor universitari)

Caixa postal 128

69900 – Rio Branco – AC

Telephono: (068) 224-6944.

Brasília (DF)/RS

UBI – Union Brazilian de Interlingua

caixa postal 02-0178

70001 Brasília-DF,

Telephono: (061) 314-5425 (Ramiro).

Espírito Santo/RS

Gilson Villas Bôas Passos (professor emerite)

Rua José Neves Cypreste 165 – Ed. Regia Maris, apto 301 (Jardim da Penha)

29060 Vitória – ES

Telephono: (027) 225-6532

João Pessoa-PB

Eurydice da Silva Sá (RM, jornalista)

Caixa postal 3092

58037-970 – João Pessoa – PB.

Passo Fundo/RM

Euclides Bordignon (professor emerite)

Caixa postal 241

99001 – Passo Fundo –RS.

Telephono: (054) 313-3451.

Ribeirão Preto (SP)/RM

José Eurípedes Beráguia (professor lycean de anglese)

Rua Piauí n. 2622 (Vila Albertina)

14060 – Ribeirão Preto - SP

Telephono: (016) 626-4111.

Rio de Janeiro/RS

Patrick Petiot (studente universitari)

Caixa postal 96920

28601 – Nova Friburgo – RJ

Telephono: (0245) 22-4079.

Rio Grande do Norte/RS

Prof. Waldson Pinheiro (professor emerite)

Rua Coronel Santos, 212 – Lagoa Nova

59075 – Natal – RN

Telephono: (084) 231-1068.

Roraima/RS (militar)

Raimundo Dourado de Souza

Caixa postal 61

69300 – Boa Vista – RR

Telephono: (095) 224-2301.

São Paulo/RS

Prof. Jonas Negalha (professor universitari)

Caixa postal 7244

01051 – São Paulo – SP

Telephono: (011) 222-6737.

São Paulo/RM

Miguel Pagdi (emerite)

Rua Joaquim Moreira Dias, 47

Jardim Avelino – Vila Alpina

03226 – São Paulo – SP

Telephono: (011) 274-6629.

Que é interlíngua ?

Em 1951 um grupo de lingüistas europeus e americanos, após longa análise dos projetos de língua auxiliar internacional, concluiu que o vocabulário latino é a herança comum a todos os idiomas ocidentais e em conjunto com a terminologia científica de origem grega, constitui o veículo geral de comunicação da moderna civilização tecnológica mundial.

A serviço desse riquíssimo vocabulário foi posta uma gramática reduzida, espelhada na evolução da linguagem humana, que tende sempre mais para a simplificação. Assim surgiu a INTERLINGUA, apresentada inicialmente em 2 obras básicas, que são: “*Interlingua English Dictionary*”, com 27 mil palavras e “*Interlingua Grammar*”.

A interlíngua é totalmente natural, apresentando sons e escrita agradáveis. Cada palavra é adotada, desde que seja comum a pelo menos 3 das línguas de controle – inglês, francês, italiano, espanhol (castelhano), português, alemão e russo.

A humanidade caminha para um mundo sem fronteiras. Aí estão a ONU, a União Europeia, o NAFTA, o MERCOSUL, etc. A comunicação verbal do pensamento esbarra, porém, na existência de 2.800 línguas e 8.000 dialetos.

Urge, pois, a adoção natural da interlíngua como **língua-ponte** nas relações internacionais. Um bilhão de pessoas que falam português, espanhol, italiano, francês, romeno, etc e os anglófonos entendem um texto técnico em interlíngua **sem qualquer estudo prévio**. Ela também é **reconhecível** aos falantes de línguas germânicas e eslavas.

Para os povos da Ásia e África, a interlíngua é de facto o denominador comum, uma chave que abre a porta das línguas ocidentais, e portanto da ciência e tecnologia. A divulgação da interlíngua é liderada pela UMI (Union Mundial pro Interlingua), cuja sede está na Alemanha. No Brasil, a sua representante é a UBI.

INTERNOVAS

Informativo oficial del UBI.
Fundate in januario 1990.

Redaction:

União Brasileira de Interlingua
Caixa postal 9678
70001-970 – Brasília DF/ BRASIL.

Revision:

Prof. Waldson Pinheiro
Rua Coronel Santos, 212 (Lagoa Nova)
59075 – Natal - RN/BRASIL.

INTERNOVAS es distribuite al omne membros del UBI, e al associationes in le extero.

Abonamento Annual:

Brasil, Asia, Africa, e America Latin	USD 5
Russia, Europa Oriental, Paises Baltic e Balkanic	USD 8
Europa Occidental, SUA, Canada, Japon, e Australia	US\$ 15

Le conto bancari del UBI es:

CEF – Caixa Econômica Federal
Agência 2301-9
Op. (operação) 003 (Pessoa Jurídica)
Conta nº 30.029-9, Brasília-DF.

UBI accepta omne monetas nordamerican e euroccidental, ultra florinos de libro e CRI. Pro annuncios, contacta le Redaction.

Es permittite photocopiar o reproducer le contento de INTERNOVAS pro uso in le inseniamento e documentation ubique in le mundo.

Iste bulletin es facite in portugese e interlingua. Appare cata duo menses con 12 paginas. Le redaction accepta contributiones, ma se reserva le technica de reducir le spatium secundo le besonio.

Nos face intercambio con le Associationes que edita su informativos o magazines. Criticas e opiniones es sempre benvenite !

ANNUNCIOS:

1 pagina	Cr\$ 20000	US\$ 15
½ pagina	Cr\$ 15000	US\$ 10
¼ pagina	Cr\$ 10000	US\$ 7
1/8 pagina	Cr\$ 7000	US\$ 5

Quantitate: 200 exemplares.